



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Ruhaszárítógép
WTW85530BY



BOSCH

hu Használati és felállítási útmutató

Az Ön új ruhaszárítógépe

Ön úgy döntött, hogy Bosch márkájú ruhaszárítógépet vásárol.

Kérjük, szánjon néhány percet az olvasásra, és ismerkedjen meg ruhaszárítógépének előnyeivel.

A gyárunkból kikerülő minden ruhaszárítógépet gondosan ellenőrizzük működés és kifogástalan állapot tekintetében, hogy megfeleljenek a Bosch márka magas minőségi színvonalának.

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és szolgáltatásainkra vonatkozó részletes információkat a www.bosch-home.com internetes oldalon talál, vagy forduljon a vevőszolgálati központunkhoz.

Amennyiben a használati és felállítási útmutató különböző modelleket ismertet, a különbségekre a megfelelő pontokon utalások találhatók.



A ruhaszárítógépet csak a jelen használati és felállítási útmutató elolvasása után helyezze üzembe!

Alkalmazott szimbólumok és jelölések

Figyelmeztetés!

Ez a szimbólum és figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy sérülésekhez vezethet.

Figyelem!

Ez a figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása anyagi és/vagy környezeti károkhhoz vezethet.

Útmutatás / tipp

Útmutatások a készülék optimális használatához / hasznos információk.

1. 2. 3. / a) b) c)

A teendők lépéseit számok és betűk jelölik.

■ / -

A felsorolásokat négyzet vagy kötőjel jelöli.

Tartalomjegyzék

	Rendeltetésszerű használat 4		Jelzések beállítása 20
	Biztonsági útmutató 4		Zörejek 21
	Elektromos biztonság 4		Tisztítás 21
	Gyermekek biztonsága 5		Szárítógép és kezelőfelület
	Készülék biztonsága 5		tisztítása 21
	Környezetvédelem 6		Nedvességérzékelők tisztítása 22
	Csomagolás/kiselejtezett készülék . . 6		Kondenzvíztartály szűrőjének
	Hűtőközeg 6		tisztítása 22
	Takarékossági tanácsok 7		Frissvíztartály szűrőjének tisztítása . 23
	A legfontosabbak röviden 8		Mi a teendő zavar esetén? 24
	A készülék megismerése 9		Vevőszolgálat 26
	Szárítógép 9		Fogyasztási értékek 27
	Kezelőfelület 10		Fogyasztási értékek táblázata 27
	Kijelzőmező 11		Leghatékonyabb program
	Ruhanemű 12		pamuttextíliákhoz 27
	Ruhanemű előkészítése 12		Műszaki adatok 28
	Ruhanemű szétválogatása 12		Felállítás és csatlakoztatás . . . 28
	Programok és gombok 13		A csomagolás tartalma 28
	Programok 13		Szárítógép felállítása
	Gombok 15		és csatlakoztatása 28
	A készülék kezelése 16		Opcionális tartozékok 29
	Ruhanemű betöltése és szárítógép		Szállítás és fagyvédelem 30
	bekapcsolása 16		
	Program beállítása 16		
	Frissvíztartály feltöltése 16		
	Program indítása 17		
	Program menete 17		
	Program módosítása vagy		
	ruhanemű hozzáadása 17		
	A program megszakítása 17		
	Program vége 18		
	A ruhanemű kivétele és a szárítógép		
	kikapcsolása 18		
	Pihefogó megtisztítása 18		
	Kondenzvíztartály kiürítése 19		



Rendeltetésszerű használat

Tudnivalók a szárítógép
működtetéséről:

- kültéren nem,
- csak háztartásban és
- csak olyan textíliák szárításához és felfrissítéséhez használható, amelyek a kezelési címke szerint szárítógépben száríthatók.
- A szárítógépet 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez **felügyelet mellett** történik, vagy ha egy felelős személy **képzésben részesítette** őket.
- 3 év alatti gyermekeket ne engedjen a szárítógép közelébe.
- Gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül tisztítási és karbantartási munkákat a szárítógépen.
- Háziállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe.



Biztonsági útmutató

Elektromos biztonság



Figyelmeztetés Életveszély!

A szárítógép elektromos árammal működik, ezért áramütés veszélye áll fenn. Ügyeljen emiatt a következőkre:

- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati vezetéket mindig közvetlenül a csatlakozódugónál fogva húzza, soha ne a hálózati vezetéknél, mivel az megsérülhet.
- Ne használjon hosszabbító vezetéket, sokpólusú dugaszoló csatlakozót vagy kapcsolót.
- A meghibásodott hálózati vezeték kicserélését bízza a vevőszolgálatra.

Gyermekek biztonsága

Figyelmeztetés

Élet- vagy sérülésveszély!

Ügyeljen emiatt a következőkre:

- Ne hagyja a szárítógépet felügyelet nélkül, ha a közelében gyermekek vagy olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudják megítélni a veszélyeket.
- Gyermekeknek nem szabad a szárítógéppel játszani.
- Játék közben a gyermekek csomagolóanyagokba vagy fóliákba csavarhatják be magukat, vagy ezeket a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat, a csomagolás részeit és a fóliákat tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekek bezárhatják magukat a szárítógépbe. Elhasználódott készülékeknél ezért húzza ki a hálózati csatlakozódugót, a hálózati vezetéket vágja le, és a szárítógép ajtajának zárját törje le.

Készülék biztonsága

Figyelmeztetés

Életveszély!

- A szárítógép használata tilos, ha a tisztításhoz ipari vegyi anyagok kerültek felhasználásra.
- Ha a ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, viaszeltávolítóval, festékkel, zsírral vagy folttisztítóval érintkezett, akkor a szárítás során meggyulladhat vagy robbanást okozhat. Szárítás előtt mossa ki a ruhaneműt forró mosószeres vízben.
- A szén- vagy lisztpor a szárítógép közelében robbanáshoz vezethet.
- A meghibásodott alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekkel cserélje ki.

Figyelem!

Anyagi kár a szárítógépen vagy a textíliákon!

- A szárítógép kizárólag olyan vízzel mosott textíliák háztartási szárításához és felfrissítéséhez használható, amelyek szárítógépben száríthatók.
Bármely egyéb alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül és tilos.
- A habosított műanyag és a habszivacs a szárítás során deformálódhat vagy megolvadhat. Ne helyezzen habosított műanyagot vagy habszivacsot tartalmazó ruhaneműt a szárítógépbe.
- Ne támaszkodjon és ne üljön a szárítógép ajtajára, mert a készülék megbillenhet.
- A szabadon álló vezetékben vagy tömlőkben megbotolhat. Rögzítse a szárítógép minden vezetékeit.
- Szárítás során a légbeömlő nyílás beszippanthatja a könnyű dolgokat (pl. hajsálakat), ezért tartsa azokat távol.
- A szárítási ciklus utolsó szakasza hó nélkül megy végbe (lehülési ciklus), annak biztosítására, hogy a ruhaneműk olyan hőmérsékleten maradjanak, amely nem károsítja őket.



Környezetvédelem

Csomagolás/kiselejtezett készülék



A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv keretét szabja a használt készülékek egész Európában érvényes visszavételének és hasznosításának.

Hűtőközeg

A szárítógép hőcserélője a Kiotói Jegyzőkönyvben rögzített fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaz.

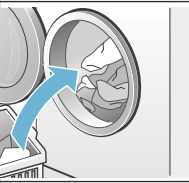

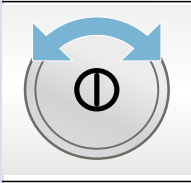
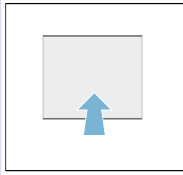
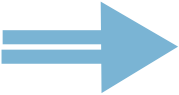



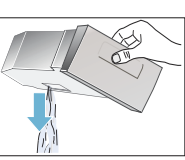
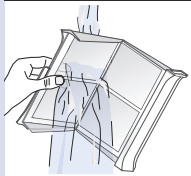
Üvegházhatású gáz:	R134a
Töltési mennyiség (g):	220
GWP (kgCO ₂ /kgRefrig):	1300
Teljes GWP (kgCO ₂):	286

A szárítógépet szakszerűen ártalmatlanítsa.

Takarékossági tanácsok

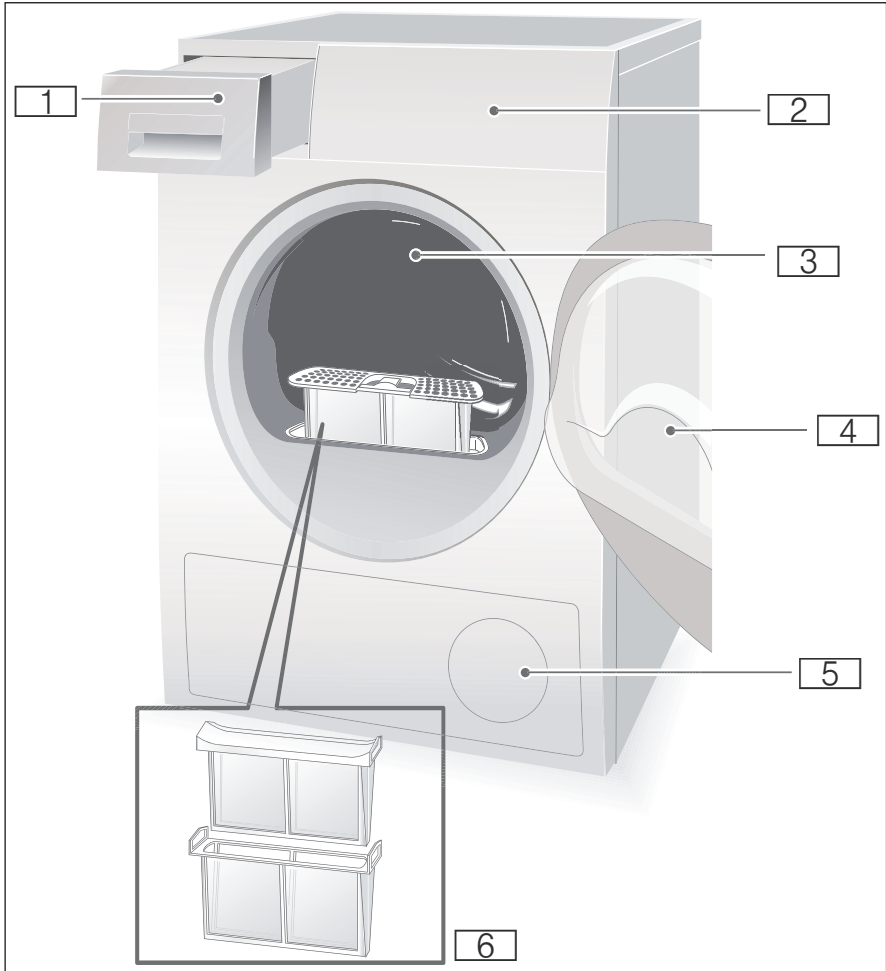
- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt. Szárazabb ruhanemű esetén lerövidül a szárítási idő, így csökken az energiafogyasztás.
- A szárítógépet maximális ruhamennyiséggel töltsen meg.
Utasítás: Ne lépje túl a programokhoz tartozó maximális ruhamennyiséget, mert az hosszabb szárítási időt és nagyobb energiafogyasztást eredményez.
- Szellőztessen ki a helyiséget, és hagyja szabadon a szárítógép légbeömlő nyílását a légcserre biztosítása érdekében.
- Tisztítsa meg a pihefogót minden szárítás után. A beszennyeződött pihefogó hosszabb szárítási időt és nagyobb energiafogyasztást eredményez.
- **Energiatakarékos üzemmód:** Ha a szárítógépet hosszabb ideig nem kezelik, akkor a program elindítása előtt és a program befejeződése után energiamegtakarítás céljából automatikusan kikapcsol. A kijelzőmező és a jelzőlámpák néhány perc elteltével kialszanak, és az indítógomb villog. A világítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot, nyissa ki vagy csukja be a szárítógép ajtaját, vagy fordítsa el a programválasztót.

A legfontosabbak röviden

1		⇒ 	⇒ 
	Helyezze be a ruhaneműt, majd csukja be az ajtót.	Kapcsolja be a szárítógépet.	Válasszon programot, és szükség esetén módosítsa a program gyári beállításait.
2		⇒ 	⇒ 
	Nyomja meg az indítógombot  .	Szárítás.	Vegye ki a ruhaneműt.
3		⇒ 	⇒ 
	Kapcsolja ki a szárítógépet.	Ürítse ki a kondenzvíztartályt.	Tisztítsa meg a pihefogót.

A készülék megismerése

Szárítógép

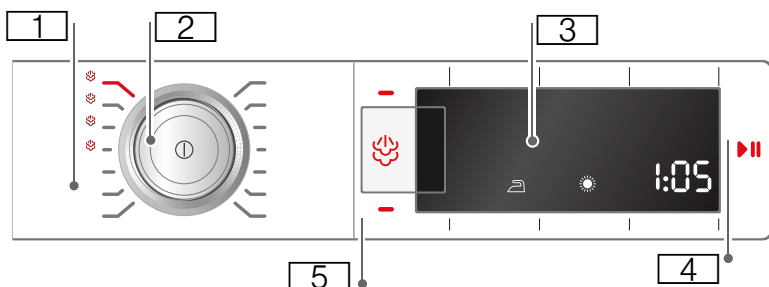


- 1 Kondenzvíztartály
- 2 Kezelő- és kijelzőmező
- 3 Belső dobvilágítás*
- 4 Szárítógép ajtaja
- 5 Légbeömlő nyílás
- 6 Pihefogó

* modelltől függően

Kezelőfelület

Utasítás: Minden gomb érzékeny, elég rövid ideig megérinteni.



- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| 1 | Programok. | 4 | Indítógomb a program elindításához, leállításához és megszakításához. |
| 2 | Programválasztó és Be/Ki gomb. | 5 | Gombok → 15. oldal . |
| 3 | Kijelzőmező és gombok → 13. oldal . | | |



Ruhanemű

Ruhanemű előkészítése

Figyelmeztetés

Robbanás- és tűzveszély!

Vegye ki az öngyújtókat és a gyufákat a textíliák zsebeiből.

Figyelem!

A szárítógép dobja és a textíliák megsérülhetnek.

Minden tárgyat vegyen ki a textíliák zsebeiből, és vegye figyelembe a következőket:

- A szövetöveket, köténypántokat stb. kösse össze, vagy használjon mosózsákot.
- A cipzárakat húzza be, a kapcsokat kapcsolja be, és a huzatgombokat gombolja be.
- Az egyenletes szárítási eredmény érdekében válogassa szét a ruhaneműt szövetfajta és szárítási program szerint.
- Távolítsa el a textíliákból a fémdarabokat, mint például a gemkapcsokat.

Figyelem!

A szárítógépen és a textíliákon anyagi kár keletkezhet.

A kimosott textíliákból távolítson el minden idegen testet, mint például a mosószerhez való adagolósegédletet. Az idegen testek megolvadhatnak, és károsíthatják a szárítógépet vagy a ruhaneműt.

- A hurkolt textíliák (pl. pólók, trikók) az első szárításnál gyakran összemennek. Használjon kímélő programot.
- A könnyen kezelhető ruhaneműt ne szárítsa túl. A túlszáritás erősebb gyűrődést eredményez a ruhaneműn.
- Az öblítőszer a szárítandó ruhanemű mosásakor a gyártó utasításai szerint adagolja.

Ruhanemű szétválogatása

- Szárítógépben szárítható
- Szárítás normál hőmérsékleten
- Szárítás alacsony hőmérsékleten
- Nem szárítható szárítógépben

Ha vékony, többrétegű és vastag textíliákat egyszerre helyez a szárítógépbe, akkor nem egyformán fognak megszáradni. Emiatt csak azonos szövetfajtájú és szerkezetű ruhaneműt szárítson egyszerre az egyenletes szárítási eredmény eléréséhez. Ha a ruhaneműt utána még mindig túl nedvesnek érzi, akkor választhat egy időprogramot a további szárításhoz → 13. oldal .

Figyelem!

A szárítógépen vagy a textíliákon anyagi kár keletkezhet.

Ne szárítson nem légáteresztő textíliákat, mint például impregnált vagy olajjal szennyezett ruhaneműt.
























Programok és gombok

Programok

Program és textíliák	maximális ruhamennyiség és programbeállítások/információk
<p>Programnév</p> <p>Annak ismertetése, hogy a program milyen textíliákhoz megfelelő.</p>	<p>a maximális ruhamennyiség a száraz textíliák súlyát jelöli</p> <p>lehetséges programbeállítások</p>
<p>Cottons (Pamut)</p> <p>strapabíró textíliák, kifőzhető pamut vagy vászon textíliák</p>	<p>9 kg</p> <p>választható szárítási mód</p>
<p>Easy-Care (Könnyen kezelhető)</p> <p>műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák</p>	<p>3,5 kg</p>
<p>Mix (Vegyes)</p> <p>pamut és műszálás textíliákból álló vegyes töltet</p>	<p>3 kg</p>
<p>Delicates (Finom ruhanemű)</p> <p>kénes, mosható, pl. selyem, szatén, műszálás vagy kevertszálás szövet textíliákhoz (pl. selyemblúzok vagy -sálak)</p>	<p>1 kg</p>
<p>Wool finish (Gyapjú vége)</p> <p>szárítógépben szárítható gyapjú vagy gyapjút tartalmazó textíliák</p>	<p>3 kg</p>
<p>Down (Pehelytollal töltött textíliák)</p> <p>Pehelytollal töltött textíliák, fejpárnák, ágytakarók és pehelypaplanok.</p> <p>A nagy darabokat külön szárítsa.</p>	<p>1,5 kg</p>
<p>Sportswear</p> <p>időjárásálló és outdoor ruházat membránréteggel és víztaszító textíliák</p>	<p>1,5 kg</p>
<p>Casual refresh (Szabadidőruhák felfrissítése)</p> <p>Gőzprogram pamut és műszálás szabadidő-ruházathoz. A program befejezése után azonnal vegye ki a textíliákat a gyűrődések elkerülése érdekében.</p>	<p>1,5 kg</p> <p>A rendszer felfrissíti a textíliákat, de nem végez szárítást vagy tisztítást.</p> <p>A textíliáknak szárítógépben száríthatónak kell lenniük.</p>
<p>Business refresh (Business felfrissítése)</p> <p>Gőzprogram öltönyökhöz, zakókhöz, nadrágokhoz és olyan textíliákhoz, amelyek a ruhacímke szerint nem moshatók mosógépben, és speciális tisztítást igényelnek. A program befejezése után azonnal vegye ki a textíliákat a gyűrődések elkerülése érdekében.</p>	<p>1,5 kg</p> <p>A rendszer felfrissíti a textíliákat, de nem végez szárítást vagy tisztítást.</p>

<p>Easy-Care non iron (Könnyen kezelhető, vasalást nem igénylő) Gőzprogram könnyen kezelhető textíliák, mint például ingek szárításához és kisimításához. A program befejeződése után azonnal vegye ki és akassza fel a textíliákat a gyűrődések elkerülése érdekében.</p>	<p>1,5 kg Optimális eredmények „vasalást nem igénylő” gyártói jelzés esetén. Vastagabb textíliáknál nagyobb gőzmennyiséget válasszon → 15. oldal .</p>
<p>Cottons non iron (Vasalást nem igénylő pamut) Gőzprogram strapabíró textíliák, mint például ágynemű, asztalterítők vagy ingek szárításához és kisimításához. A program befejeződése után azonnal vegye ki és akassza fel a textíliákat a gyűrődések elkerülése érdekében.</p>	<p>2,5 kg Optimális eredmények „vasalást nem igénylő” gyártói jelzés esetén. Vastagabb textíliáknál nagyobb gőzmennyiséget válasszon, lásd → 15. oldal .</p>
<p>Shirt/Blouses (Blúz/Ing) vasalást nem igénylő pamut, vászon, műszálás vagy kevertszálás szövet ingek/blúzok</p>	<p>3 kg</p>
<p>Super 40' (Extra rövid 40') műszálás anyag és könnyű pamut</p>	<p>1 kg</p>
<p>Timed program warm (Időprogram, meleg) Időprogram gyapjú és selyem kivételével minden textíliához. A már előszárított vagy még kissé nedves ruhaneműt szárítsa tovább. A többrétegű, vastag, nehezen száradó ruhanemű további szárítására is alkalmas. Utasítás: Ez a program alkalmas különálló gyapjú textíliák, sportcipők vagy plüssállatok szárítására. Ezeket csak a gyapjúkosár használatával szárítsa → 29. oldal .</p>	<p>3 kg A szárítási időt a késleltetett indítási idő beállítására szolgáló gombbal módosíthatja.</p>

Gombok

Gombok	Magyarázatok és megjegyzések
Utasítás: Nem választható minden gomb és hozzátartozó funkció minden program esetén.	
 steam Adjust (Gőz szabályozása)	Válasszon gőzmennyiséget a gőzprogramokhoz a következők közül:  (normál),   (erős) és    (nagyon erős).
 end signal (Hangjelzés)	A program befejeződése után egy hangjelzés hallható.
 Drying target (Szárítási mód):	A szárítási módot a szárítandó ruhaneműnek megfelelően válassza ki. Ha kiválasztott egy szárítási módot, akkor azt a készülék a Pamut program kivételével minden programnál menti, és a szárítógép kikapcsolása esetén sem törli.
 Teljes szárítás plusz	Többrétegű, vastag, nehezen száradó ruhaneműhöz.
 Teljes szárítás	Normál egyrétegű ruhaneműhöz.
 Szárítás vasaláshoz	Normál egyrétegű ruhaneműhöz, amely a szárítás után nedves marad, és vasalásra vagy felakasztásra alkalmas.
 Fine adjust (Szárítási hőfok)	Ha szárítás után túl nedvesnek érzi a ruhaneműt, akkor finombeállítással beállíthatja a szárítási módot (pl. Teljes szárítás). A szárítási mód a Szárítási hőfok gombbal három lépésben a  és    között növelhető. Ha módosította a szárítási módot, akkor azt a beállítást a készülék minden programnál menti, amelyiknél a szárítási mód választható, és a szárítógép kikapcsolása esetén sem törli.
 -Finished in+ (-Késleltetett indítás+)	A program befejeződése 1 és 24 óra között állítható be. A késleltetett indítás időpontja óránkénti lépésekben adható meg, és így késleltethető a program indítása. A kijelzőmezőn megjelenik a program befejeződését jelző, kívánt óraszám. Az időprogramokhoz rendelhető szárítási idő 10 perctől maximum 3 óra 30 percig állítható be, 10 perces lépésekben.
 child lock (Gyerekszár) 3 sec.	A gyerekszár be- vagy kikapcsolásához tartsa nyomva a Gyerekszár gombot 3 másodpercig.
 Easy-Iron 60 min (Gyűrődésvédelem 60')	A szárítás befejeződése után a dob rendszeres időközönként megmozgatja a ruhaneműt a gyűrődések elkerülése érdekében. Az automatikus gyűrődésvédelmi funkció bármely program után meghosszabbítható 60 perccel.
 Easy-Iron 120 min (Gyűrődésvédelem 120')	A szárítás befejeződése után a dob rendszeres időközönként megmozgatja a ruhaneműt a gyűrődések elkerülése érdekében. Az automatikus gyűrődésvédelmi funkció bármely program után meghosszabbítható 120 perccel.
 Low Heat (Kímélő)	Csökkentett hőmérséklet kényes textíliákhoz, például poliakrilhoz vagy elasztánhoz. Ha megnyomja ezt a gombot, akkor hosszabb lesz a szárítási idő.
 Start/Pause (Start/Szünet)	Program indítása és szüneteltetése.



A készülék kezelése

Ruhanemű betöltése és szárítógép bekapcsolása

Utasítás: A szárítógépet szakszerűen kell felállítani és csatlakoztatni, → 28. oldal .



1. Helyezze a ruhaneműt a dobba.
2. A szárítógép bekapcsolásához nyomja meg a ① gombot.
3. Csukja be a szárítógép ajtaját.

Figyelem!

A szárítógépen vagy a textíliákon anyagi kár keletkezhet.

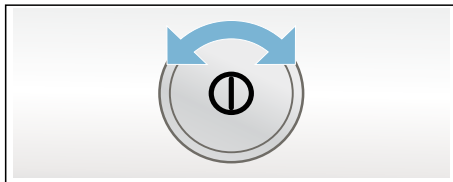
Ügyeljen arra, hogy a ruhanemű ne csipődjön be a szárítógép ajtaja és az ajtó tömítése közé.

Utasítás: A szárítógép ajtajának kinyitása és becsukása után, valamint a program indítása után bekapcsol a dob világítása. A belső dobvilágítás automatikusan kialszik.

Program beállítása

Utasítás: Ha bekapcsolta a gyerekszárítót, akkor azt ki kell kapcsolnia, mielőtt egy program beállításait módosíthatná, lásd → 15. oldal .

1. Válassza ki a kívánt programot; a programok részletes leírását lásd → 13. oldal .



2. Állítsa be a kívánt programot a programválasztóval. A kijelzőmezőn megjelennek a kiválasztott program gyári beállításai.


Utasítás: A program gyári beállításai standard beállítások, amelyek a program kiválasztásakor már meg vannak határozva. A program gyári beállításai a program kiválasztása után a kijelzőmezőn láthatók.

3. Szükség esetén módosítsa a program gyári beállításait. Ennek részletes ismertetését lásd → 13. oldal .

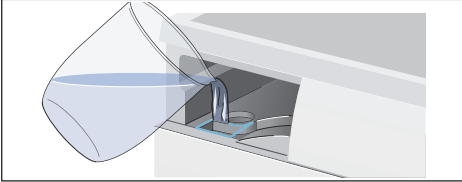
Frissvíztartály feltöltése


Utasítás: Ha gőzprogramot választ, akkor fel kell tölteni a frissvíztartályt desztillált vízzel.

1. Válassza ki a kívánt gőzprogramot a Programok fejezet alapján, lásd → 13. oldal .
2. Állítsa be a kívánt gőzprogramot a programválasztóval.
3. A kijelzőmezőn megjelenik a következő:

Utasítás: Ha a  nem jelenik meg a kijelzőmezőn, akkor a frissvíztartály már fel van töltve és nem szükséges újra feltölteni. Nyomja meg az indítógombot.

- Húzza ki a kondenzvíztartályt.



- A mellékelt pohárral öntsön desztillált vizet a frissvíztartály betöltőnyílásába, amíg a kijelzőmezőn kialszik a .

Figyelem!

A szárítógép a szőszök következtében beszennyeződhet és a lerakódások miatt megsérülhet.

A frissvíztartályt kizárólag desztillált vízzel töltsse fel, ne használjon kondenzvizet vagy adalékanyagokat.

- Tolja be a kondenzvíztartályt, amíg hallhatóan bepattan.
- Nyomja meg az indítógombot.

Utasítások

- Ha szeretné megszakítani a programot, hogy például textíliákat adjon hozzá, akkor nyissa ki a szárítógép ajtaját, majd végül a folytatáshoz nyomja meg az indítógombot.
- Ajánlott ruhamennyiség esetén a gőzprogramok kb. 250-300 ml desztillált vizet igényelnek.

Program indítása

Nyomja meg az indítógombot.

Utasítás: Ha biztosítani szeretné a programot a véletlen elállítás ellen, akkor válassza a gyerekszárat, lásd → 15. oldal .

Program menete

A program állapota megjelenik a kijelzőmezőn.

Program módosítása vagy ruhanemű hozzáadása

Figyelmeztetés Forrázásveszély!!

Gőzprogram kiválasztása esetén forró gőz áramolhat ki a szárítógépből. Leforrázhathja magát. Óvatosan nyissa ki a szárítógép ajtaját.

Szárítás során bármikor kivehet vagy hozzáadhat ruhaneműt, valamint módosíthatja a programot.

- A program megszakításához nyissa ki a szárítógép ajtaját, vagy nyomja meg az indítógombot.
- Adjon hozzá vagy vegyen ki ruhaneműt.
- Szükség esetén válasszon másik programot vagy kiegészítő funkciót.
- Csukja be a szárítógép ajtaját.
- Nyomja meg az indítógombot.

Utasítás: A kijelzőmezőn megjelenő programidő automatikusan beállítódik a ruhamennyiségtől és a ruhanemű maradék nedvességétől függően. A megjelenített értékek változhatnak a program vagy a ruhamennyiség módosítása után.

A program megszakítása

A program bármikor megszakítható a szárítógép ajtajának kinyitásával vagy az indítógomb megnyomásával.


Figyelem! Tűzveszély. A ruhanemű meggyulladhat.

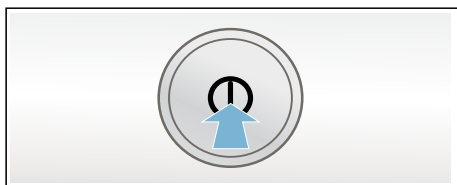
Ha megszakítja a programot, akkor vegyen ki minden ruhadarabot és terítse ki úgy, hogy a meleg távozni tudjon.

Program vége

A kijelzőmezőn megjelenik a következő:
- □ -.

A ruhanemű kivétele és a szárítógép kikapcsolása

1. Vegye ki a ruhaneműt.
2. A szárítógép kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

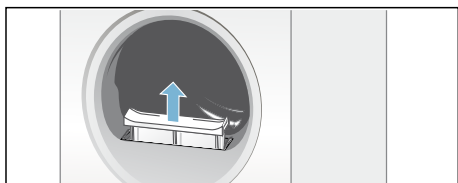


Pihefogó megtisztítása

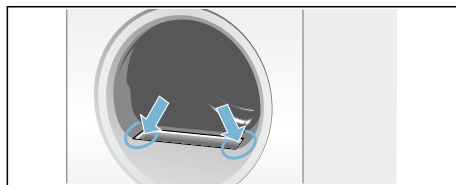
Utasítás: A pihefogó a szárítás során felfogja a ruhaneműből származó szöszöket és hajszájakat. Az eldugult vagy beszennyeződött pihefogó csökkenti a légáramlást, ezáltal romlik a szárítógép teljesítőképessége. A tiszta pihefogó ezzel szemben csökkenti az áramfogyasztást és a szárítási időt.

Tisztítsa meg a pihefogót **minden szárítás után**:

1. Nyissa ki a szárítógép ajtaját, és távolítsa el a szöszöket az ajtóról.
2. Húzza ki a kétrészes pihefogót.

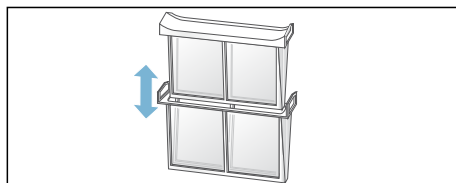


3. Távolítsa el a szöszöket a pihefogó mélyedéséből.

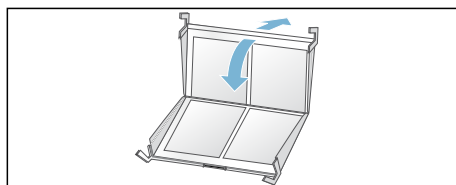


Utasítás: Ügyeljen arra, hogy ne hulljanak szöszök a nyílásba.

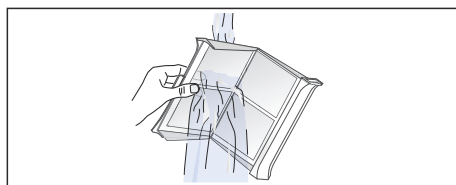
4. Húzza szét a kétrészes pihefogót.



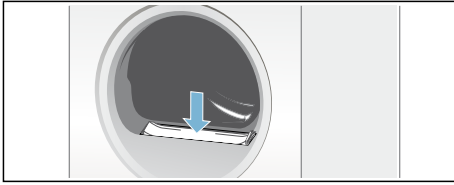
5. Hajtsa fel mindkét szűrőt, majd távolítsa el a szöszöket.



6. Folyó meleg vízzel távolítsa le a pihéket.



7. Szárítsa meg a pihefogót, csukja össze, majd helyezze vissza a kétrészes pihefogót.



Figyelem!

A szárítógép megsérülhet.

Ne működtesse a szárítógépet pihefogó nélkül vagy meghibásodott pihefogóval.

Kondenzvíztartály kiürítése

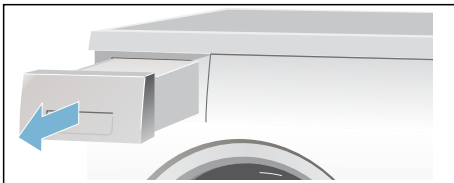
Utasítások

- A kondenzvizet egy opcionális kondenzvíz-elvezetőn* keresztül leeresztheti a szennyvízbe. A felszereléshez lásd .
- Ha a kondenzvizet egy opcionális kondenzvíz-elvezetőn keresztül ereszti le, akkor nem kell kiüríteni a kondenzvíztartályt.

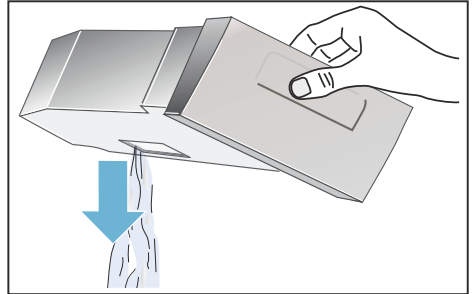
* modelltől függően

Utasítás: A kondenzvíztartályt minden szárítási program után ürítse ki, ellenkező esetben a következő szárítási program megszakadhat amiatt, hogy a kondenzvíztartály tele van.

1. Húzza ki vízszintesen a kondenzvíztartályt.



2. Öntse ki a kondenzvizet.



Figyelem!

A szennyezett kondenzvíz egészségkárosodáshoz és anyagi károkhoz vezethet.

A kondenzvíz nem ivóvíz, és pihével szennyezett lehet. Ne igyon belőle és ne használja fel más célokra.

3. Tolja be a kondenzvíztartályt, amíg hallhatóan bepattan a helyére szárítógépben.



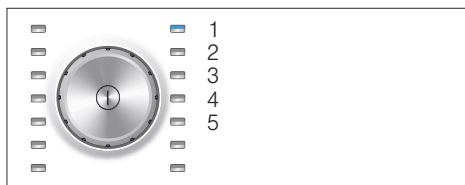
Utasítás: A kondenzvíztartály szűrője megsűri a kondenzvizet, amelyet a rendszer a szárítógép automatikus tisztításához használ fel. A szűrő a kondenzvíz kiürítésével tisztul. Ennek ellenére ellenőrizze rendszeresen, hogy nem maradt-e lerakódás a szűrőn, és adott esetben távolítsa el azt. Lásd → 22. oldal .

Jelzések beállítása

A következő beállításokat módosíthatja:

- a programvégi jelzés hangereje és/vagy
- a gombjelzések hangereje.
- Automatikus kikapcsolás be- vagy kikapcsolása.

A beállítások módosításához először mindig be kell kapcsolni a beállítási üzemmódot.



Beállítási üzemmód bekapcsolása

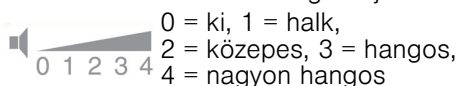
1. Kapcsolja be a szárítógépet.
2. Válassza ki a Pamut programot az 1-es pozícióban.
3. Nyomja meg a Szárítási hőfok gombját, tartsa nyomva, és egyidejűleg fordítsa a programválasztót jobbra a 2-es pozícióba.
4. Engedje el a Szárítási hőfok gombját.

A beállítási üzemmód most be van kapcsolva, és a kijelzőmezőn megjelenik a programvégi jelzés alapértelmezett hangereje.

Hangerő vagy automatikus kikapcsolás módosítása

A programválasztót hagyja az alábbi pozíciókban, vagy fordítsa az alábbi pozíciókra:

- 2-es pozíció: módosítsa a **programvégi jelzés** hangerejét a Késleltetett indítási idő gombjával, és/vagy
- 3-as pozíció: módosítsa a **gombjelzések** hangerejét a Késleltetett indítási idő gombjával.



- 4-es pozíció: kapcsolja be vagy ki a szárítógép **automatikus kikapcsolás** funkcióját a Késleltetett indítási idő gombjával. ON a bekapcsoláshoz és OFF a kikapcsoláshoz.

Utasítás: A szárítógép bekapcsolt automatikus kikapcsolás funkció esetén energiatakarékossági okokból 15 perc elteltével kikapcsol.

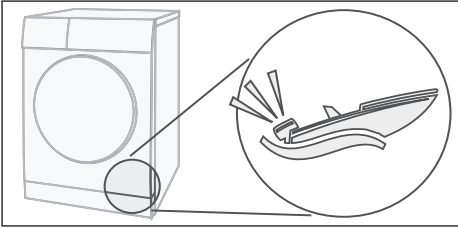
Beállítási üzemmód befejezése

Most befejezheti a folyamatot, és kikapcsolhatja a szárítógépet. A készülék menti a beállításokat.

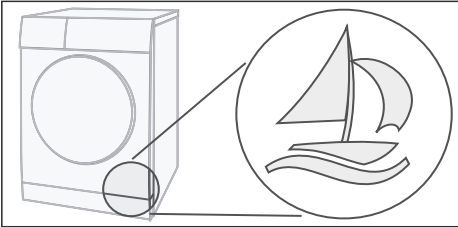
Zörejek

Utasítás: A szárítás során a kompresszor és a szivattyú működése normál zörejeket eredményez.

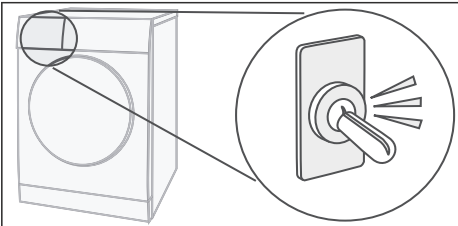
A kompresszor a szárítógépben morgó hangot hallat. A hangerő a programtól és a szárítási folyamat előrehaladásától függően változik.



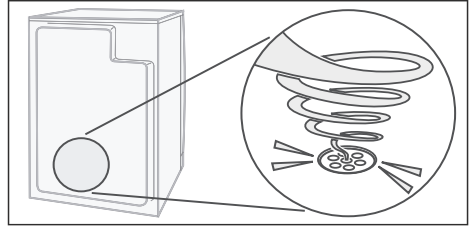
A kompresszor időnként szellőzik, közben zümmögő hang hallatszik.



A szárítógép automatikus tisztítását egy kattanó hang jelzi.



A kondenzvizet egy szivattyú pumpálja a kondenzvíztartályba. Ilyenkor hallani lehet a szivattyúzás hangját.



Tisztítás

Szárítógép és kezelőfelület tisztítása

Figyelmeztetés Életveszély!

A szárítógép elektromos árammal működik, ezért áramütés veszélye áll fenn.

Tisztítás előtt válassza le a szárítógépet az elektromos hálózatról.

Tisztítsa meg a szárítógépet és a kezelőfelületet:

- tisztítószer használata nélkül, csupán vízzel,
- puha, nedves törlőkendővel,
- vízsugár alkalmazása nélkül,
- és a mosószermaradványokat azonnal távolítsa el.
- A ruhanemű előkezeléséhez használt szerek (pl. előmosó spray, folttisztító) ne érintkezzenek a szárítógép felületével. Azonnal törölje le nedves törlőkendővel a ráhullott permetet vagy maradványokat.

Nedvességérzékelők tisztítása

Utasítás: A szárítógép nemesacél nedvességérzékelővel van felszerelve. A nedvességérzékelő a ruhanemű nedvességét méri.

Hosszabb üzemelés után egy vékony vízkőréteg képződhet a nedvességérzékelőn. Ezt rendszeresen el kell távolítani.



Nyissa ki az ajtót, és tisztítsa meg a nedvességérzékelőt durva szivaccsal.

Figyelem!

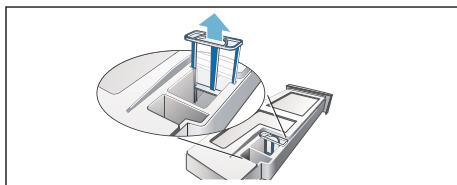
A nedvességérzékelő megsérülhet.

Ne tisztítsa a nedvességérzékelőt súrolószerrel és fém dörzsszivaccsal.

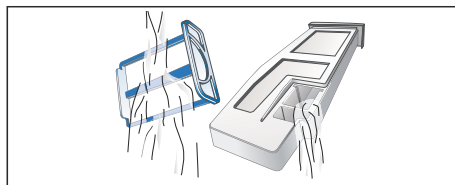
Kondenzvíztartály szűrőjének tisztítása

Utasítás: A kondenzvíztartály szűrője megtisztítja a kondenzvizet, amelyet a rendszer a szárítógép automatikus tisztításához használ fel.

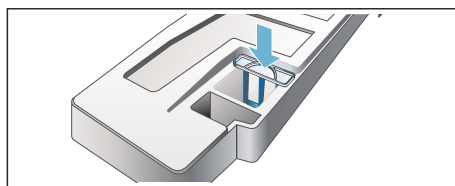
1. Húzza ki vízszintesen a kondenzvíztartályt.
2. Öntse ki a kondenzvizet.
3. Vegye ki a szűrőt.



4. Tisztítsa meg a szűrőt folyó meleg vízzel vagy mosogatógépben.



5. Helyezze vissza a szűrőt, amíg hallhatóan bepattan.



Figyelem!

A szárítógép a szőzők következtében beszennyeződhet és ezáltal megsérülhet.

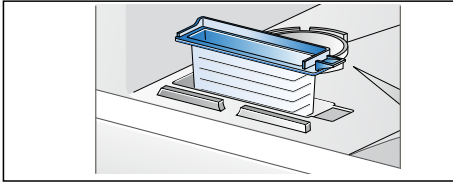
A szárítógépet csak behelyezett szűrővel működtesse.

6. Tolja be a kondenzvíztartályt, amíg hallhatóan bepattan.

Frissvítartály szűrőjének tisztítása

Utasítás: A frissvítartályban levő szűrő megvédi a frissvítartályt a szennyeződésektől.

1. Húzza ki vízszintesen a kondenzvítartályt.



2. Vegye ki a szűrőt, majd tisztítsa meg folyó vízzel vagy mosogatógépben.
3. Helyezze vissza a szűrőt.

Figyelem!

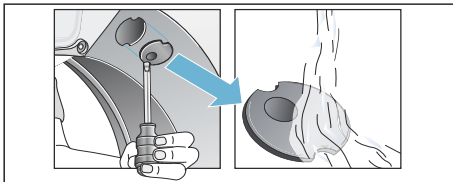
A szárítógép megsérülhet.

A szárítógépet csak behelyezett szűrővel működtesse.

4. Tolja be újra a kondenzvítartályt, amíg hallhatóan bepattan.

Gőzfűvóka tisztítása

Utasítás: A gőzfűvóka a lerakódások, mint például a vízkő vagy szőszök következtében eldugulhat.



1. Nyissa ki az ajtót, és csavarhúzóval távolítsa el a gőzfűvóka borítását.
2. A borítást folyó vízzel tisztítsa meg.
3. A borítást nyomja vissza a bevágásba.

Mi a teendő zavar esetén?

Üzemzavar	Ok/Megoldás
 a kijelzőmezőn, és a rendszer leállította a szárítást.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ürítse ki a kondenzvíztartályt, majd nyomja meg az indítógombot. ■ Ha az opcionális kondenzvíz-elvezető fel van szerelve, akkor lehet, hogy eldugult az elvezetőtömlő. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e lerakódások a tömlőn, és öblítse át a tömlőt.
 a kijelzőmezőn.	Tisztítsa meg a pihefogót, majd nyomja meg az indítógombot.
selfCleaning  a kijelzőmezőn.	Nem hiba. A hőcserélő automatikusan tisztul. A kondenzvíztartályt a kijelzés közben ne húzza ki.
 a kijelzőmezőn.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Töltsön desztillált vizet a frissvíztartályba, majd nyomja meg az indítógombot.
A szárítógép nem indul.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bedugta a hálózati csatlakozódugót, és ellenőrizte a biztosítékot? ■ Választott programot? Válassza ki a programot. ■ Nyitva van a szárítógép ajtaja? Csukja be az ajtót. ■ A gyerekzár be van kapcsolva? Kapcsolja ki a gyerekzárát. ■ Kiválasztotta a késleltetett indítási lehetőséget? A program késleltetve indul. ■ Kiválasztotta a gőzprogramot, és a frissvíztartály üres? Töltsse fel a frissvíztartályt.
A frissvíztartály feltöltésekor víz folyik ki.	<ul style="list-style-type: none"> ■ A frissvíztartály szűrője a lerakódások következtében eldugulhatott. Tisztítsa meg a szűrőt → 23. oldal .
Gyűrődések.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gyűrődések alakulnak ki, ha túllépte a maximális ruhamennyiséget, vagy nem a textília fajtájának megfelelő programot választott. A programtáblázat tartalmaz minden szükséges információt. ■ Szárítás után azonnal vegye ki a ruhát, mert ha a dobban marad, gyűrődések alakulnak ki.
Kifolyik a víz.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nem hiba, a szárítógép valószínűleg ferdén áll. Allítsa be a szárítógépet.

* modelltől függően

Üzemzavar	Ok/Megoldás
A ruhanemű nem száradt meg megfelelően vagy még túl nedves.	<ul style="list-style-type: none"> ■ A meleg ruhanemű a program befejeződése után nedvesebbnek érződik, mint amilyen valójában. Terítse szét a ruhaneműt, hogy a meleg gyorsabban távozzon. ■ Finombeállítással állítsa be a szárítási módot, ezáltal hosszabb lesz a szárítási idő, azonban a hőmérséklet nem emelkedik. A ruhanemű szárazabb lesz → 15. oldal . ■ Válasszon hosszabb szárítási idejű programot, vagy növelje a szárítási módot. A hőmérséklet ekkor nem emelkedik. ■ Válasszon egy időprogramot a még nedves ruhanemű további szárításához → 13. oldal . ■ Ha túllépte a programhoz tartozó maximális ruhamennyiséget, akkor a ruhanemű száradása nem lesz megfelelő. ■ Tisztítsa meg a dobban található nedvességérzékelőket. A vékony vízköréteg káros hatással van az érzékelőkre, és a ruhanemű nem szárad meg megfelelően → 22. oldal . ■ A rendszer leállította a szárítást áramkimaradás, megtelt kondenzvízartály vagy a maximális szárítási idő túllépése miatt. <p>Utasítás: Vegye figyelembe a ruhaneműre vonatkozó tippeket is → 12. oldal .</p>
Túl hosszú a szárítási idő?	<ul style="list-style-type: none"> ■ A pihefogó beszennyeződhetett, ami hosszabb szárítási időt eredményez. Tisztítsa meg a pihefogót. ■ Ha a szárítógép légbeömlő nyílása el van zárva vagy nem szabadon hozzáférhető, akkor ez megnövelheti a szárítási időt. Hagyja szabadon a légbeömlő nyílást. ■ Ha a környezeti hőmérséklet 35 °C-nál magasabb, akkor hosszabb lehet a szárítási idő. ■ Ha a helyiségben elégtelen a légkeringés, akkor hosszabb lehet a szárítási idő. Szellőztesse ki a helyiséget.
A kijelzőmező kialszik, és az indítógomb villog.	Nem hiba. Be van kapcsolva az energiatakarékos üzemmód .
Maradék víz a kondenzvíz-tartályban, pedig a szárítógép csatlakoztatva van a kondenzvíz-elvezető-höz*.	Nem hiba. Ha a kondenzvíz-elvezető fel van szerelve, akkor a szárítógép öntisztító funkciója miatt a kondenzvíz-tartályban maradék víz marad.
A helyiség páratartalma megnő.	Nem hiba. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
Aramkimaradás.	A rendszer leállítja a szárítási programot. Vegye ki a ruhaneműt és terítse ki, vagy indítsa el újra a programot.
Szokatlan zörejek szárítás közben.	Nem hiba. A hőcserélő automatikus tisztítása zörejeket eredményez .
Szárítás ellenére a szárítógép hidegnek érződik.	Nem hiba. A hőszivattyús szárítógép hatékonyan, alacsony hőmérsékleten végzi a szárítást.
* modelltől függően	

Utasítás: Ha a szárítógép ki- és bekapcsolásával nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát, forduljon a vevőszolgálathoz.

Vevőszolgálat

Vevőszolgálat

Ha nem tudja önállóan megszüntetni a zavart (Mi a teendő zavar esetén?), akkor forduljon a vevőszolgálatunkhoz. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetősége a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben található.

A vevőszolgálatnak kérjük, adja meg a szárítógép termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Ezek az adatok a szárítógép ajtajának belső oldalán vagy a szárítógép hátoldalán találhatóak.

Bízzon a gyártó hozzáértésében.

Forduljon hozzánk. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek.



Fogyasztási értékek

Fogyasztási értékek táblázata

Program	A ruhanemű centrifugálásához használt fordulatszám	Időtartam**		Energiafogyasztás**	
		9 kg	4,5 kg	9 kg	4,5 kg
Pamut					
Teljes szárítás*	1400 ford/perc	204 perc	126 perc	1,91 kWh	1,06 kWh
	1000 ford/perc	226 perc	131 perc	2,12 kWh	1,20 kWh
	800 ford/perc	251 perc	161 perc	2,35 kWh	1,37 kWh
Szárítás vasaláshoz*	1400 ford/perc	138 perc	83 perc	1,36 kWh	0,84 kWh
	1000 ford/perc	164 perc	99 perc	1,62 kWh	0,98 kWh
	800 ford/perc	190 perc	115 perc	1,88 kWh	1,17 kWh
Könnyen kezelhető		3,5 kg		3,5 kg	
Teljes szárítás*	800 ford/perc	55 perc		0,51 kWh	
	600 ford/perc	71 perc		0,66 kWh	

Az energiafogyasztás meghatározása érdekében a gépet felváltva tesztelje fél- és teljes töltettel, a féltöltettel kezdve.

* Programbeállítás az érvényes EN61121 szerinti vizsgálathoz.

** Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhamennyiségtől függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Leghatékonyabb program pamuttextiliákhoz

A következő „standard pamutprogram” (☐ szimbólummal jelölve) a normál nedvességű pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és a kombinált energiafogyasztás tekintetében a nedves pamut ruhanemű szárításához a leghatékonyabb.

Standard programok pamut ruhaneműhöz az aktuális 932/2012/EU rendeletnek megfelelően

Program + ☐	Szárítási mód	Betölthető mennyiség	Energiafogyasztás	Programidő
☐ Pamut + Teljes szárítás		9 kg/4,5 kg	2,12 kWh/1,20 kWh	226 perc/131 perc
Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerint történő vizsgálathoz és energiafogyasztás címkézéséhez.				



Műszaki adatok

Méretek:

85 x 60 x 60 cm
magasság x szélesség x mélység

Súly:

kb. 57 kg

Maximális ruhamennyiség:

9 kg

Kondenzvíztartály:

4,6 l

Csatlakozási feszültség:

220-240 V

Csatlakozási teljesítmény:

max. 1600 W

Biztosíték:

10 A

Dob belső világítása*

Környezeti hőmérséklet:

5-35 °C

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban:

0,10 W

Teljesítményfelvétel készenléti állapotban (nem kikapcsolt állapotban):

0,10 W

* modelltől függően



Felállítás és csatlakoztatás

A csomagolás tartalma

- Szárítógép
- Használati és felállítási útmutató
- Gyapjúkosár*
- Kondenzvíz-elvezető*

* modelltől függően


Szárítógép felállítása és csatlakoztatása



Figyelmeztetés Életveszély!

A szárítógép elektromos árammal működik, ezért áramütés veszélye áll fenn.

Ügyeljen emiatt a következőkre:

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szemmel látható sérülések a szárítógépen. Sérült szárítógépet ne működtessen.
- Az áramellátáshoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típus táblában megadott elektromos feszültség megegyezik a csatlakozóaljzat feszültségével.
- Csak a  jellel ellátott FI-relét használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne legyen megtörve, beszorulva, és ne érintkezzen hőforrással vagy éles peremekkel.

Figyelmeztetés

A gyermekek bezárhatják magukat a szárítógépbe, és életveszélybe kerülhetnek!

A szárítógépet ne állítsa fel ajtó vagy tolóajtó mögé, mert az megakadályozza a szárítógép ajtajának kinyitását.

Figyelem!

Sérülésveszély!

- A szárítógép emelése közben megsérülhet a nehéz súly miatt. Ne egyedül emelje meg a szárítógépet.
- A szárítógép éles peremei megvághatja a kezét. A szárítógépet ne az éles peremeknél fogja meg.
- A szárítógép kiálló részei emelés vagy tolás közben letörhetnek. A szárítógépet ne a kiálló részeknél fogva mozgassa.

Figyelem!

Anyagi kár a szárítógépen vagy a textíliákon!

- Ellenőrizze, hogy a szárítógép nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült szárítógépet ne működtessen.
- A szárítógépben levő vízmaradvány megfagyhat, és ez a szárítógép sérülését okozhatja. Ne állítsa fel a szárítógépet nem fagymentes helyiségben.

A felállítás során ügyeljen a következőkre:

- a felület legyen tiszta, egyenes és szilárd,
- a hálózati csatlakozódugó mindig elérhető legyen,
- a szárítógép légbeömlő nyílása szabadon legyen hagyva, és a helyiség alaposan ki legyen szellőztetve,
- a szárítógép környezete tisztán legyen tartva, és
- a szárítógép csavaros lábai be legyenek állítva. Használjon hozzá vízmértéket.

Opcionális tartozékok

Az opcionális tartozékok* a bevételszolgálatnál rendelhetők meg:

- **Összekötő készlet mosó-szárító egységhez:**
A szárítógép helytakarékosági okokból egy arra alkalmas, azonos mélységű és szélességű mosógépre állítható.
A szárítógép mosógéphez való rögzítéséhez feltétlenül ezt az összekötő készletet kell használni. Kihúzható munkalappal.
Rendelési szám: WTZ20410; kihúzható munkalap nélkül.
WTZ11400 kihúzható munkalappal.
- **Emelvény:**
A könnyebb betöltés és kipakolás érdekében a szárítógép megemelhető egy emelvény segítségével.
Az emelvény fiókjába beépített mosókösér ruhanemű szállítására alkalmas.
Rendelési szám: WMZ20500.
- **Gyapjúkosár:**
A gyapjúkosár különálló gyapjútextíliák, sportcipők és plüssállatok szárításához használható.
Rendelési szám: WMZ20600.

* modelltől függően

Szállítás és fagyvédelem

Ürítse ki a kondenzvíztartályt és a szárítógépben levő vízmaradványt:

1. Állítsa a programválasztót egy tetszőleges programra.
2. Nyomja meg a Start gombot.
3. Várjon 5 percig.
Utasítás: A rendszer leszivattyúzza a kondenzvizet.
4. Ürítse ki újra a kondenzvíztartályt.
5. Kapcsolja ki a szárítógépet.

Figyelem!

A maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

A készüléket álló helyzetben szállítsa.

Figyelem!

A szárítógép hűtőanyagot tartalmaz és megsérülhet.

A szárítógépet üzembe helyezés előtt hagyja állni két óráig.

Ürítse ki a frissvíztartályt:

1. Állítsa a programválasztót egy tetszőleges gőzprogramra.
 2. Nyomja meg az indítógombot.
Utasítás: A frissvíztartály kiürítésre kerül.
 3. A program befejeződése után kapcsolja ki a szárítógépet.
- A frissvíztartály most üres.



Tanácsadás és javítási megrendelés zavarok esetén

H 01 489 5461

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND



9000998730 (9407)